



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

68-е пленарное заседание

Четверг, 29 ноября 2001 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Хан Сын Су (Республика Корея)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Доклады Первого комитета

Председатель (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению докладов Первого комитета по пунктам 64–84 повестки дня.

Попрошу Докладчика Первого комитета г-на Силвестра Экундайо Рове (Сьерра-Леоне) представить доклады Первого комитета в ходе одного выступления.

Г-н Рове (Сьерра-Леоне), Докладчик Первого комитета (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представить Генеральной Ассамблее доклад Первого комитета по пунктам 64–84 повестки дня. Эти доклады содержатся в документах A/56/526 — A/56/546.

Я рад сообщить членам Ассамблеи о том, что в ответ на их призыв Первый комитет полностью использовал имеющиеся у него возможности и сумел завершить свою работу в ходе нынешней сессии за четыре с половиной недели — то есть на три дня раньше первоначально запланированного срока, проведя 24 официальных заседания. Можно сказать, что работа Комитета на нынешней сессии проходила гладко в процедурном плане и конструктивно по существу.

Первый комитет рассматривал 45 проектов резолюций и шесть проектов решений, которые были представлены по различным пунктам повестки дня, касающимся разоружения и смежных вопросов международной безопасности. Один проект резолюции был позднее снят. В общей сложности было принято 45 проектов резолюций и шесть проектов решений, причем почти 75 процентов из них без голосования. Как и в ходе предыдущих сессий, основу деятельности составляли вопросы, связанные с ядерным и обычным оружием, включая противопехотные мины. Двадцать шесть принятых проектов резолюций и решений были посвящены этим ключевым вопросам.

Календарь 2000 и 2001 годов в плане разоружения был насыщенным. Можно без преувеличения сказать, что в обсуждениях повестки дня в области разоружения явно доминировали два мероприятия и связанные с ними заключительные декларации или программы действий. Я имею в виду Конференцию 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора и Конференцию Организации Объединенных Наций 2001 года по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. Вместе с тем, террористические нападения 11 сентября серьезно повлияли как на атмосферу, так и на содержание состоявшихся прений. В этом контексте разоруже-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

01-66689 (R)

0166689

ние и международная безопасность приобретают новое измерение. «Новая коллективная приверженность», «новое осознание реальности», «новый подход к международной безопасности», «новые стимулы», «новый импульс», «активизация, придание импульса и новой динамики нашим согласованным усилиям» — вот лишь некоторые из выражений, которыми можно охарактеризовать царившую в Комитете в ходе общих прений атмосферу. Она была отмечена также более острым осознанием потребности и готовности сотрудничать — может быть, даже на более широкой основе, чем это делалось ранее, — в деле рассмотрения остающихся нерешенными вопросов разоружения и других связанных с ними вопросов.

Делегации высоко оценили прогресс, достигнутый в рамках Конференции участников ДНЯО и Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. Вместе с тем они также подчеркнули растущую обеспокоенность народов мира угрозами, создаваемыми существующими запасами оружия, в первую очередь оружия массового уничтожения.

В ходе дискуссий, охватывающих весь диапазон проблем в области ядерного разоружения, четко прослеживалась настоятельная необходимость выработки более действенного подхода к этому явлению. Внимание государств-членов было сфокусировано на различных аспектах вопросов, касающихся нераспространения ядерного оружия и ядерного разоружения, решение которых, по их мнению, должно осуществляться на приоритетной и безотлагательной основе. В этом контексте делегации уделили особое внимание вопросу активизации дальнейших усилий, направленных на сокращение запасов ядерного оружия. Было также отмечено, что в нынешних условиях, характеризующихся большими надеждами, порожденными итогами Конференции по рассмотрению действия ДНЯО, и в свете событий 11 сентября как никогда важно попытаться по-новому взглянуть на проблему ядерного разоружения в целом в целях выработки новых, смелых и новаторских подходов.

В этой связи совершенно очевидна необходимость продвижения теоретических концепций в плане коренного пересмотра стратегических доктрин и нынешних военных концепций, а также осуществления практических мер, направленных на

недопущение попадания оружия в руки террористов.

Эти обеспокоенности получили отражение в целом ряде проектов резолюций, в том числе касающихся таких вопросов, как завершение разработки конвенции о запрещении применения ядерного оружия, уменьшение ядерной опасности, пути, ведущие к полной ликвидации ядерного оружия, и ядерное разоружение. Предложение Генерального секретаря о проведении международной конференции по проблеме ядерной опасности также было встречено с большим удовлетворением.

В проектах резолюций, таких как «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии»; «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока»; «Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)» и «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия», говорится о неизменной поддержке существующих зон, свободных от ядерного оружия. Кроме того, прозвучали призывы к созданию новых зон в качестве дальнейшего шага на пути к полному избавлению мира от ядерного оружия.

Государства-члены также выразили надежду на скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), особенно в контексте предстоящей конференции по рассмотрению действия ДВЗЯИ.

Большинство делегаций указывали на упущенные возможности в рамках работы Конференции по разоружению. В частности, государства-члены выразили разочарование в связи с тем, что в 2001 году Конференция не смогла заняться проблемами ядерного разоружения, для чего необходимо было создать специальные комитеты для ведения переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов и по гарантиям безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием. Необходимость продолжения целенаправленного переговорного процесса с целью выработки эффективных международных договоренностей, которые можно было бы воплотить в юридически обязательные документы по этим двум вопросам, была центральной темой дискуссии по вопросам безопасности на сессии нынешнего года.

Однако, несмотря на разочарование по поводу тупика, в который зашли переговоры относительно договора о запрещении производства расщепляющихся материалов, многие государства выразили надежду на то, что данные вопросы удастся разрешить в новых, благоприятных условиях. Так, появились предпосылки для возможного учреждения — в соответствии с решением Конференции — специального комитета, что позволит уже в следующем году приступить к полномасштабным переговорам.

Что касается других видов оружия массового уничтожения, то широкую поддержку получили меры по осуществлению Конвенции по химическому оружию. Вместе с тем государства выразили глубокое разочарование в связи с тем, что не удалось достичь согласия на завершающих этапах переговоров по протоколу о проверке соблюдения Конвенции о биологическом оружии. Однако они сохраняют оптимизм в свете предстоящей конференции по рассмотрению действия Договора, на которой, в числе других, будет рассмотрен и данный вопрос.

Первый комитет вновь сфокусировал свое внимание на необходимости сохранения и укрепления систем противоракетной обороны, в особенности в рамках Договора об ограничении систем противоракетной обороны, сохраняющего свое значение в качестве краеугольного камня обеспечения стратегической стабильности. В этом контексте особый упор был сделан на вопросе о недопущении распространения ракетных технологий и об универсализации существующего режима контроля в области ракетных технологий.

Состоявшиеся в Комитете прения со всей очевидностью показали, что разоружение в области обычных вооружений, при сохранении своих традиционных аспектов, приобретает новое измерение, требующее незамедлительных и решительных действий, особенно в отношении проблемы стрелкового оружия. Проект резолюции, касающийся воплощения в жизнь итогов успешной работы Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, получил широкую поддержку. Участники дискуссии обратились ко всем государствам с призывом осуществить Программу действий, принятую на Конференции. В проекте резолюции содержится призыв к

Ассамблее созвать конференцию по обзору хода выполнения положений данного документа.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы вновь коснуться трагических событий 11 сентября и их воздействия на работу Первого комитета на сессии нынешнего года. Комитет рассмотрел и принял на основе консенсуса представленный Председателем послом Андре Эрдёшем проект резолюции, озаглавленный «Многостороннее сотрудничество в области разоружения и нераспространения и глобальные усилия по борьбе с терроризмом». Данный проект резолюции стал свидетельством сложившегося в Комитете общего согласия относительно того, что новые вызовы, с которыми сталкивается международное сообщество, в частности, в области разоружения и нераспространения, международной безопасности и международного терроризма, требуют согласованного отклика. Кроме того, в проекте резолюции было подтверждено, что справиться с глобальными угрозами международному миру и безопасности можно только на основе согласованного многостороннего сотрудничества.

Позвольте мне сейчас вкратце коснуться докладов Первого комитета и обратить внимание Ассамблеи на некоторые добавления, а также ряд технических ошибок, вкравшихся в тексты следующих документов.

Прежде всего, в документе A/56/539, представленном по пункту 77 повестки дня, на странице 1 в пункте 5 английского текста во второй строке следует исключить определенный артикль «the» перед словами «States Members of the United Nations».

В документе A/56/540, представленном по пункту 78 повестки дня, на странице 2 после заголовка «II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.1/56/L.43» после символа документа L.43 следует добавить звездочку. В документе A/56/544, представленном по пункту 82 повестки дня, на странице 1 в пункте 5 необходимо исключить слова «к которой впоследствии присоединились Монголия и Уругвай», а также запятые.

В документе A/56/530, представленном по пункту 68 повестки дня, на странице 2 английского текста, в конце пункта 5 я прошу добавить новое предложение, которое гласит: «Впоследствии Со-

единенные Штаты Америки присоединились к числу авторов данного проекта резолюции».

И наконец, в документе A/56/537, представленном по пункту 75 повестки дня, на странице 5 английского текста, последним словом в заголовке проекта резолюции А должно быть слово «Африке».

Далее, я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на ряд, как я бы сказал, в основном редакторских ошибок, которые потребуют исправления в ряде докладов. Для экономии времени мы не будем заниматься этим на пленарном заседании сегодня утром. Вместо этого мы просим Секретариат внести необходимые исправления в рабочем порядке.

В завершение я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на текст информационного документа, который был переиздан по техническим причинам и распространен среди членского состава сегодня утром и который содержится в документе A/C.1/56/INF.3*. Как известно членам Ассамблеи, этот документ был представлен Секретариатом согласно прошлой практике и носит лишь справочный характер.

Я хотел бы воздать должное всем делегациям за их активное участие в работе Первого комитета и за дух сотрудничества, пронизывающий общие усилия, направленные на поиск путей построения более безопасного и спокойного мира. Я хотел бы выразить особую признательность Председателю Первого комитета послу Андре Эрдешу, который, благодаря своим обширным знаниям вопросов разоружения и международной безопасности, а также своим дипломатическим навыкам, обеспечил успешное завершение работы Комитета.

Позвольте мне также от имени Комитета и от себя лично выразить искреннюю признательность заместителю Председателя Комитета послу Милосу Алкалаю, Венесуэла, г-ну Стефану де Лёке, Бельгия, и г-ну Ли Ки Чхону, Республика Корея, за их большой вклад в работу Комитета.

Я хотел бы также выразить признательность заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Дханапале и заместителю Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию г-ну Чэнь Цзяню за руководство сотрудниками Секретариата,

которые оказали ценную помощь Бюро и Комитету в целом.

Кроме того мы выражаем особую благодарность Секретарю г-ну Мохаммаду Саттару, возвращение которого в Первый комитет после трехлетнего отсутствия мы тепло приветствуем. Его опыт и знания внесли существенный вклад в успешную работу Комитета.

Я хотел бы также выразить признательность г-ну Тимуру Аласани, г-ну Сайцзину Чжану, г-же Ольге Сукович и другим сотрудникам Секретариата за их ценную помощь Комитету.

После этих замечаний я представляю на рассмотрение Ассамблеи и ее утверждение доклады Первого комитета, содержащиеся в документах A/56/526 — A/56/546.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Если не поступит предложения по правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея решает не обсуждать доклады Первого комитета, представленные сегодня Ассамблее.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Итак, выступления должны ограничиваться разъяснением мотивов голосования или позиций.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Первого комитета были четко заявлены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте напомнить членам Ассамблеи, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте мне напомнить делегациям, что также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления с разъяснениями моти-

вов голосований ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

Прежде чем приступить к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Первого комитета, я хотел бы рекомендовать представителям, что мы будем принимать решения так же, как в Первом комитете, если не будем предварительно информированы о другом порядке. Это означает, что в случаях заносимых в отчет о заседании голосованиях или раздельного голосования мы будем поступать таким же образом. Надеюсь также, что мы сможем принимать без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Первом комитете.

Пункт 64 повестки дня

Сокращение военных бюджетов

Доклад Первого комитета (A/56/526)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея будет принимать решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Проект резолюции озаглавлен «Объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов».

Первый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея решает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 56/14).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 64 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 65 повестки дня

Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля

Доклад Первого комитета (A/56/527)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступит к принятию решения по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Первый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея решает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 56/15).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решает завершить рассмотрение пункта 65 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 66 повестки дня

Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира

Доклад Первого комитета (A/56/528)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 своего доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Алжир, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская На-

родно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Турция, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Югославия

Проект резолюции принимается 110 голосами против 3 при 41 воздержавшемся (резолюция 56/16).

[Впоследствии делегация Кувейта проинформировала Секретариат, что намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 66 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 67 повестки дня

Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке

Доклад Первого комитета (A/56/529)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 своего доклада. Проект резолюции называется «Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор)».

Первый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея также желает принять проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/17).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 67 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 68 повестки дня

Поддержание международной безопасности — добрососедство, стабильность и развитие в Юго-Восточной Европе

Доклад Первого комитета (A/56/530)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 своего доклада.

Первый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять данный проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/18).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 68 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 69 повестки дня**Достижения в области информатизации и телекоммуникации в контексте международной безопасности****Доклад Первого комитета (A/56/533)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 9 своего доклада.

Первый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея также желает принять проект резолюции?

Проект резолюции принимается
(резолюция 56/19).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 69 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 70 повестки дня**Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения****Доклад Первого комитета (A/56/531)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 своего доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-

Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Югославия

Воздержались:

Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Бразилия, Грузия, Казахстан, Парагвай, Республика Корея, Российская Федерация, Самоа, Тонга, Туркменистан, Украина, Уругвай, Южная Африка, Япония

Проект резолюции принимается 92 голосами против 46 при 17 воздержавшихся
(резолюция 56/20).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 70 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 71 повестки дня

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Доклад Первого комитета (A/56/532)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 своего доклада.

Первый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея также желает принять проект резолюции?

Проект резолюции принимается
(резолюция 56/21).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 71 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 72 повестки дня

Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Доклад Первого комитета (A/56/534)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 своего доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан,

Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Югославия, Южная Африка

Проект резолюции принимается 105 голосами при 54 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 56/22).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 72 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт повестки дня 73

Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

Доклад Первого комитета (A/56/535)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадага-

скар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Грузия, Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции принимается 156 голосами при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 56/23).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 73 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 74 повестки дня

Всеобщее и полное разоружение

Доклад Первого комитета (A/56/536)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся 23 проекта резолюций, рекомендованных Первым комитетом в пункте 73 его доклада,

и три проекта решений, рекомендованных Первым комитетом в пункте 74 этого же доклада.

В этой связи я хотел бы сообщить членам Ассамблеи, что решение по проекту U будет принято позднее, с тем чтобы Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам и Пятый комитет получили достаточно времени для проведения обзора последствий для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по этому проекту резолюции, как только Пятый комитет представит доклад о последствиях проекта резолюции U для бюджета по программам.

Сейчас я буду поочередно предлагать на рассмотрение Ассамблеи 22 проекта резолюций и три проекта решений. После принятия всех решений делегатам будет вновь предоставлена возможность для выступлений по мотивам голосования.

Во избежание каких-либо недоразумений я хотел бы подчеркнуть, что сейчас я буду представлять на рассмотрение Ассамблеи проекты резолюций A-T и V-W, а также проекты решений I-III, содержащиеся соответственно в пунктах 73 и 74 раздела III доклада, озаглавленного «Рекомендации Первого комитета».

Я хотел бы просить делегации обратить внимание на пункт 73 раздела III, касающийся проектов резолюций.

Первым мы рассмотрим проект резолюции A, озаглавленный «Сохранение и соблюдение Договора об ограничении систем противоракетной обороны».

Слово имеет представитель Венесуэлы, который желает выступить с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования.

Г-н Алкалай (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Венесуэла разделяет обеспокоенность, выраженную в связи с данным проектом резолюции. Мы осознаем глобальные последствия, которые могло бы иметь одностороннее изменение Договора по противоракетной обороне для стратегического равновесия и для всего комплекса международных соглашений в области разоружения и контроля над ядерными вооружениями. Проходившие в последние дни между государствами — участниками Договора переговоры не привели к достижению необходимого соглашения по урегулированию разногласий, касающихся юридической силы

этого правового документа, который, по общему мнению, является основой международной структуры разоружения.

С учетом неопределенности в том, что касается будущего Договора, Венесуэла считает необходимым принять любое соответствующее решение, не нанося ущерба принципам и целостности Договора и его соблюдению. Поэтому Венесуэла будет голосовать за проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/56/L.1/Rev.1.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Армения, Барбадос, Беларусь, Бутан, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тонга, Туркменистан, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Албания, Бенин, Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бельгия, Боливия, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Венгрия, Исландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маврикий, Монако, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Югославия

Проект резолюции принимается 82 голосами против 5 при 62 воздержавшихся (резолюция 56/24А).

[Впоследствии делегации Бенина и Мавритании информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции В озглавлен «Ракеты».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая

Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея-, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Югославия

Проект резолюции принимается 98 голосами при 58 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 56/24В).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции С озглавлен «Последствия применения обедненного урана в вооружениях».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Афганистан, Барбадос, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гана, Гвинея, Гренада, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Йемен, Кения, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Марокко, Мексика, Мьянма, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Папуа — Новая Гвинея, Свазиленд, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Уганда, Эфиопия, Ямайка

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

Воздержались:

Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Гватемала, Доминиканская Республика, Замбия, Казахстан, Камерун, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Мали, Мозамбик, Монголия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Российская Федерация, Самоа, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тонга, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Югославия, Южная Африка

Проект резолюции С отклоняется 54 голосами против 45 при 45 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции D озглавлен «Уменьшение ядерной опасности».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия,

Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Югославия.

Воздержались:

Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Бразилия, Грузия, Израиль, Казахстан, Китай, Парагвай, Республика Корея, Республика Молдова, Украина, Япония.

Проект резолюции D принимается 98 голосами против 45 при 14 воздержавшихся (резолюция 56/42 С).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): проект резолюции E озаглавлен «Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению».

Первый комитет принял проект резолюции E без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции E принимается (резолюция 56/24 D).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): проект резолюции F озаглавлен «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

Первый комитет принял проект резолюции F без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции F принимается (резолюция 56/24 E).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции G озаглавлен «Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

*Проект резолюции G принимается
154 голосами при 5 воздержавшихся, при этом
никто не голосовал против
(резолюция 56/24 F).*

[Впоследствии делегация Италии уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): проект резолюции H озаглавлен «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по последним трем словам в пункте 3 постановляющей части и пункту 3 постановляющей части резолюции H.

Есть ли возражения в связи с этими просьбами? Сначала я поставлю на голосование последние слова в пункте 3 постановляющей части проекта резолюции H «и в Южной Азии», в отношении которых поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Поступила просьба за проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Ке-

ния, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Индия, Пакистан

Воздержались:

Бутан, Израиль, Куба, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Мьянма, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

*Слова «и в Южной Азии» сохраняются
140 голосами против 2 при 8 воздержавшихся.*

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование пункт 3 постановляющей части в целом, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия,

Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Индия

Воздержались:

Бутан, Израиль, Маврикий, Мьянма, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Пункт 3 постановляющей части в целом сохраняется 145 голосами против 1 при 7 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции Н в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фид-

жи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Монако, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Воздержались:

Израиль, Индия, Испания, Российская Федерация

Проект резолюции Н в целом принимается 148 голосами против 4 при 4 воздержавшихся (резолюция 56/24 G).

[Впоследствии делегации Корейской Народно-Демократической Республики и Италии уведомили Секретариат, что они намеревались голосовать за данный проект резолюции].

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции I озаглавлен «Региональное разоружение».

Первый комитет одобрил проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 56/24 H).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции J озаглавлен «Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути,

Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Индия

Воздержались:

Бутан

Проект резолюции J принимается 151 голосом против 1 при 1 воздержавшемся (резолюция 56/24 I).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции K озаглавлен «Решение Конференции по разоружению (CD/1547) от 11 августа 1998 года учредить по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», Специальный комитет для ведения, на основе доклада Специального координатора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата,

переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств».

Первый комитет принял проект резолюции К без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции К принимается
(резолюция 55/24 J).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции L озаглавлен «Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении».

Первый комитет принял проект резолюции L без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции L принимается
(резолюция 56/24 K).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции M озаглавлен «Запрещение сброса радиоактивных отходов».

Первый комитет одобрил проект резолюции M без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции M принимается
(резолюция 56/24 L).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции N озаглавлен «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия,

Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Азербайджан, Китай, Куба, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Израиль, Казахстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Микронезии (Федеративные Штаты), Марокко, Мьянма, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам

*Проект резолюции N принимается
138 голосами при 19 воздержавшихся, при
этом никто не голосовал против
(резолюция 56/24 M).*

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции O озаглавлен «Путь к полной ликвидации ядерного оружия».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.*

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соеди-

ненное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Индия, Микронезии (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Беларусь, Бутан, Бразилия, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Маврикий, Мексика, Мьянма, Новая Зеландия, Пакистан, Российская Федерация, Сан-Марино, Южная Африка, Швеция

*Проект резолюции O принимается
139 голосами против 3 при 19 воздержавшихся
(резолюция 56/24 N).*

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции P озаглавлен «Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и ее Подготовительный комитет».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.*

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая

Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Микронезии (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Индия

Воздержались:

Куба, Израиль, Пакистан

*Проект резолюции Р принимается
156 голосами против 1 при 3 воздержавшихся
(резолюция 56/24 О).*

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции Q озаглавлен «Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения».

Первый комитет утвердил проект резолюции Q без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции Q принимается
(резолюция 56/24 Р).*

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции R озаглавлен «Транспарентность в вооружениях».

Поступили просьбы о проведении отдельного голосования по пунктам 4(b) и 6 постановляющей части проекта резолюции R.

Есть ли какие-нибудь возражения против этих просьб?

Возражений нет.

Сначала я поставлю на голосование пункт 4(b) постановляющей части проекта резолюции R, в отношении которого поступила просьба о проведении отдельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании
голосование.*

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Микронезии (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Свазиленд, Швеция, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и

Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Египет, Ливан, Сирийская Арабская Республика, Йемен

Воздержались:

Алжир, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Пакистан, Саудовская Аравия, Судан, Тунис

Пункт 4(b) постановляющей части проекта резолюции R сохраняется 133 голосами против 4 при 12 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование пункт 6 проекта резолюции R, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного, заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидер-

ланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Свазиленд, Швеция, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Мьянма, Саудовская Аравия, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Йемен

Проект резолюции принимается 133 голосами при 17 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я поставлю на голосование проект резолюции R в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика,

Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Свазиленд, Швеция, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Египет, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мексика, Марокко, Мьянма, Пакистан, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Йемен

Проект резолюции R в целом принимается 135 голосами при 23 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 56/24 Q).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции S озаглавлен «Ядерное разоружение». Поступила просьба о проведении раздельного голосования по пункту 9 проекта резолюции S.

Если не будет возражений, я сначала поставлю на голосование пункт 9 проекта резолюции S, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного, заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла,

Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Индия, Израиль, Пакистан

Воздержались:

Куба, Франция, Монако, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Пункт 9 постановляющей части принимается 149 голосами против 3 при 6 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я поставлю на голосование проект резолюции S в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты,

Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия

Воздержались:

Аргентина, Азербайджан, Беларусь, Кипр, Грузия, Индия, Ирландия, Израиль, Япония, Казахстан, Маврикий, Пакистан, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Швеция, Украина

Проект резолюции S в целом принимается 103 голосами против 41 при 17 воздержавшихся (резолюция 56/24 R).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции T озаглавлен «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения». Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 1 проекта резолюции T.

Если не будет возражений, я сначала поставлю на голосование пункт 1 проекта резолюции T, в отношении которого поступила просьба о проведении отдельного, заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Ка-

мерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Франция, Израиль, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Пункт 1 принимается 153 голосами против 4 при 2 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции Т в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Чешская Республика, Дания, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Испания, Турция, Соединенное Королев-

ство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Беларусь, Босния и Герцеговина, Канада, Хорватия, Кипр, Эстония, Финляндия, Грузия, Япония, Казахстан, Лихтенштейн, Микронезия (Федеративные Штаты), Республика Корея, Республика Молдова, бывшая югославская Республика Македония, Туркменистан, Югославия

Проект резолюции T в целом принимается

111 голосами против 29 при

21 воздержавшемся (резолюция 56/24 S).

Председатель (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что ранее в ходе заседания было объявлено, что решение по проекту резолюции U будет принято позже.

Проект резолюции V озаглавлен «Многостороннее сотрудничество в области разоружения и нераспространения и глобальные усилия по борьбе с терроризмом». Первый комитет принял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея готова поступить так же?

Проект резолюции V принимается

(резолюция 56/24 T).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции W озаглавлен «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия». Первый комитет принял проект резолюции W без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея готова поступить так же?

Проект резолюции W принимается

(резолюция 56/24 U).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к рассмотрению содержащихся в пункте 74 доклада проектов решений.

Мы начнем с проекта решения I, озаглавленного «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: необходимость в новой повестке дня». Первый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект решения I принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения II озаглавлен «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии». Первый комитет принял проект решения II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект решения II принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения III озаглавлен «Конференция Организации Объединенных Наций по проблеме поиска путей устранения ядерной опасности в контексте ядерного разоружения».

Поступила просьба о проведения заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис,

Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Германия, Израиль, Монако, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Воздержались:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Греция, Грузия, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Эстония, Югославия

Проект решения III принимается 115 голосами против 7 при 37 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Канады уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции, а Болгарии — о том, что она намеревалась воздержаться от голосования.]

Г-жа Маркус (Соединенные Штаты) *(говорит по-английски)*: Я прошу, чтобы в отчете о сегодняшнем заседании было отражено, что Соединенные Штаты не участвовали в консенсусе по пункту 74 повестки дня, проект резолюции F, в котором речь идет о взаимосвязи между разоружением и развитием. Мы по-прежнему считаем, что разоружение и развитие являются двумя различными вопросами, которые не подлежат увязке. По этой причине Соединенные Штаты не принимали участия в Конференции 1987 года, посвященной данному вопросу. В соответствии с этим Соединенные Штаты не считают и не будут считать себя обязанными выполнять положения декларации, содержащейся в Заключительном документе Международной конференции.

Г-н Балестра (Сан-Марино) *(говорит по-английски)*: Я попросил слова для разъяснения мотивов, по которым моя делегация воздержалась

от голосования по резолюции «На пути к полной ликвидации ядерного оружия». Сан-Марино поддерживает дух самой резолюции, и я признателен делегации Японии за усилия, направленные на достижение цели полной ликвидации ядерного оружия, которую моя страна всецело поддерживает. Данная позиция была продемонстрирована нашим голосованием за данную резолюцию в прошлом. Однако представленный в нынешнем году текст содержит определенные элементы в постановляющей части, которые моя страна считает отходом от прежних достижений.

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски)*: Генеральная Ассамблея на этом завершила нынешний этап рассмотрения пункта 74 своей повестки дня.

Пункт 75 повестки дня

Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Доклад Первого комитета (A/56/537)

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски)*: На рассмотрении Ассамблеи находится шесть проектов резолюций, рекомендованных Первым комитетом в пункте 21 его доклада. Я буду поочередно ставить их на голосование. После принятия решений по всем проектам резолюций представителям будет вновь предоставлена возможность выступить с разъяснением мотивов голосования.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции A, озаглавленный «Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Америке».

Первый комитет принял проект резолюции A без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции A принимается (резолюция 56/25 A).

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски)*: Проект резолюции B оза-

главлен «Конвенция о запрещении применения ядерного оружия».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино,

Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия

Воздержались:

Аргентина, Армения, Азербайджан, Китай, Грузия, Япония, Казахстан, Республика Корея, Российская Федерация, Туркменистан, Украина

Проект резолюции В принимается 104 голосами против 46 при 11 воздержавшихся (резолюция 56/25 В).

[Впоследствии делегация Гватемалы информировала Секретариат, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции С озаглавлен «Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения». Первый комитет принял проект резолюции С без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции С принимается (резолюция 56/25 С).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции D озаглавлен «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке». Первый комитет принял проект резолюции D без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции D принимается (резолюция 56/25 D).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции E озаглавлен «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне». Первый комитет принял проект резолюции E без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции E принимается
(резолюция 56/25 E).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции F озаглавлен «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе». Первый комитет принял проект резолюции F без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции F принимается
(резолюция 56/25 F).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что на этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение пункта 75 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 76 повестки дня

Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии

Доклад Первого комитета (A/56/538)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея приступает к принятию решений по двум проектам резолюций, рекомендованным Первым комитетом в пункте 11 его доклада.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции А, озаглавленный «Доклад Комиссии по разоружению». Первый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции А принимается
(резолюция 56/26 А).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции В озаглавлен «Доклад Конференции по разоружению». Первый комитет принял проект резолюции В без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции В принимается
(резолюция 56/26 В).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что на этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение пункта 76 своей повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 77 повестки дня

Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке

Доклад Первого комитета (A/56/539)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по шестому пункту преамбулы данного проекта резолюции. Если не будет возражений в отношении этой просьбы, я сначала поставлю на голосование шестой пункт преамбулы данного проекта резолюции, по которому было запрошено отдельное голосование.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-

Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Индия, Израиль

Воздержались:

Бутан, Куба, Пакистан, Тонга

Шестой пункт преамбулы сохраняется

153 голосами против 2 при 4 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я поставлю на голосование проект резолюции в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Бур-

кина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Канада, Эфиопия, Индия, Тонга, Тринидад и Тобаго

Проект резолюции принимается 153 голосами против 3 при 6 воздержавшихся (резолюция 56/27).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что на этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение пункта 77 повестки дня?

Решение принимается.

Председатель возвращается на место Председателя.

Пункт 78 повестки дня

Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Доклад Первого комитета (A/56/540)

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада. Первый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/28).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что на этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение пункта 78 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 79 повестки дня

Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Доклад Первого комитета (A/56/541)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 своего доклада.

Первый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/29).

Председатель: Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 79 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 80 повестки дня

Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)

Доклад Первого комитета (A/56/542)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Первый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/30)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 80 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 81 повестки дня

Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении

Доклад Первого Комитета (A/56/543)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Первый комитет принял проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 81 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 82 повестки дня

Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Доклад Первого комитета (A/56/544)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадага-

скар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Соединенные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдавия, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия и Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции принимается 161 голосом против 1.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 82 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 83 повестки дня

Соблюдение соглашений в области ограничения вооружений, разоружения и нераспространения

Доклад Первого Комитета (A/56/545)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Первого комитета, содержащийся в документе A/56/545?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 83 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 84 повестки дня

Рассмотрение осуществления Декларации о международной безопасности

Доклад Первого Комитета (A/56/546)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту решения, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Первый комитет принял проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 84 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 11 ч. 50 м.